

Yëkkuö Skà Kit Pablo tö Tesalónica wakpa a, i' ta ide böt

2 Tesalonicenses

Mik Pablo bak Corinto etä ie' tö yëkkuö i' kit Jesús mik erblökwakpa tso' Tesalónica e'pa a. I' dör yëkkuö skà kit ie' tö ie'pa a, i' ta ide böt. S'wöbla'ukwakpa wele tö ichè tö Jesús skà dè'röbakne e' kuëki kè s'kawöta kanèblök. Jesús mik erblökwakpa welepa tö e' klöo', e' kuëki ie'pa kè kanèblöia chke yuloie. E' kuëki Pablo tö Jesucristo skà datskene e' paké ie'pa a.

Pablo éna ie'pa a ichak yësyësè tö Jesús kam döne e' kuëki ie' tö yëkkuö i' kit. Ie' tö ie'pa a iché tö Jesucristo datsketkene e' yöki wëm döraë eköl sulitane kitö'uk. E' kanèblöraë Satanás diché wa. Nies ie' tö ie'pa a iché tö mik Jesús dene etä pè' kos kè erblène ie' mik e' we'ikeraë Skëköl tö.

Erë kam Jesús döne etä ie' mik erblökwakpa kawöta senuk yësyësè ena ie'pa kawöta kanèblök e' kkö'noie. Es Pablo tö ie'pa a iché.

Shke'wè

¹ Ye' dör Pablo. Silvano ena Timoteo tso' ye' ta ie. Sa' tso' yëkkuö i' shtök Skëképa Jesús icha erule serke Tesalónica e'pa a. A' batsulewa Skëköl dör S'yé ena Skëképa Jesucristo e'pa mik. ² As ie'pa er buaë chò ena sene bèrè mù a' a.

Mik Jesús dene, etä pè' suluë we'ikeraëitö

³ A yamipa, kekraë sa' kawöta wëstela chök Skëköl a a' dalërmik. A' erblöke Jesús mik, e' kí mir buaë. E' sù a' ñi dalëritsöke, e' kí mir buaë. E' tö sa' ké wëstela chök Skëköl

a. ⁴ Sa' tō a' tté ppéka buaë Skëköl icha eruleë kōs e'pa shuā. Eré a' weirke siarë s'bolökpa ulà a, a' tōiërke siarë Jesús tté kuëki, eré a' e' tkéwā darërëë, a' erblökeia Jesús mik buaë, e' kuëki sa' tō a' kikéka. ⁵ E' kōs wa iwënewā tō Skëköl tō s'shulè yësyësë. Ie' dör se' blú, e' tté kuëki a' weirke. E' wa iwënewā tō ie' tō ibikeitseke tō a' je' didir ì blúie ie' tso' e' kíie.

⁶ Skëköl tō s'shuleke yësyësë kekraë, e' kuëki buaë idir tō wépa tō a' we'ikeke esepa we'ikeraë ie' tō siarë. ⁷ Ta a' weirke siarë e'pa enuraë sa' tã ñita. E' kōs tkōraë mik Skëképa Jesús datskene ie' biyöchökwakpa diché tã' taië e'pa tã ena bö'wō ñarke taië e' shuā etã. ⁸ Wépa kè e' batsöta' Skëköl mik, kè wã Skëképa Jesús tté buaë e' iütëne, esepa kōs we'ikök ie' datse. ⁹ Ie'pa weir michoë siarë busdattsa bánet Skëköl diché tã' taië olo tã' taië, e' yöki. ¹⁰ E' kōs tkōraë mik Skëképa Jesús datskene etã. E' kéwō tã ie' icha batse'rpa kōs tō ie' kikeraka. Se' erblé ie' mik, esepa kōs tō ie' dalöieraë. A' tō tté yè' sa' tō a' a, e' klö'wé e' kuëki a' tso'ñak e'pa shuā.

¹¹ E' kuëki sa' tō Skëköl a' ikieke kekraë a' ki. Sa' tō ikieke ie' a' as ie' tō a' saù tō a' serke yësyësë wës ie' tō a' klö'bak senuk es. Ñies sa' tō ikië ie' a' tō ie' tō a' kimù ì buaë kōs kiane wè a' ki e' wà uk buaë ie' diché wa. E' kōs wak a' éna a' erblöke Jesús mik e' kuëki. ¹² Sa' tō ikieke es as Skëképa Jesús kikarka a' batamik, ñies as Skëköl tō a' kikòka buaë. Ie' ena Skëképa Jesucristo e'pa er buaë chò a' a, e' kuëki ie'pa tō a' kimeräë iwà uk buaë.

2

Wëm Sulusi Ichökle

¹ A yamipa, mik Skëképa Jesucristo datskene, etã se' busdaka kashuk a' ñi dapa'uk ie' tã, e' tté pakeke sa' tō a' a' i'ñe. Sa' tō a' a' ikieke kröröë tō ² yile iché tō Skëképa

Jesús datskene, e' k_ewö detke, e' ta k_e' a' e' k_itö'uk e' tki_uk ttè ese wa. Isalema yile tö a' a' icheke tö Wiköl Batse'r tö sa' a' ikkaché tö Jesús denetke. Isalema yile tö icheke tö sa' tö ie'pa a' iy_e' ö sa' tö ikit y_ekkuö k_i tö Sk_ek_epa Jesús denetke k_a' i' a. Yile tö iché es, e' ta e' dör kache. ³ K_e' a' e' k_itö'uk ttè ese wa y_es. Sk_ek_epa Jesús kam döne e' yöki taj_e p_e' tö Sk_eköl waterattsa. Nies w_em sulusi ichökle wömenettsabak weinuk e' döra_e. ⁴ Ì kos tso' dalöie sk_ekölie, ese k_e' kiarpa ie' k_i. Ie' wák e' ttsörak_a ese kos tsata. Ie' k_i ikiane tö sulitane tö ie' è dalöie. Ie' e' tkörak_a Sk_eköl wé kibi a' ta ie' chöra_e: “ye' dör íyi ulitane k_eköl.”

⁵ Mik ye' bak a' ska', et_a íyi ekk_e y_e'yö a' a, ye' a' ta e' ane a' éna. ⁶ Ì tö w_em sulusi ñe' wöklö'wekeia_a as k_e' idö kam ik_ewö dö e' yöki e' jcher a' wa. ⁷ Er_e i' ñe' ta Satanás tso'tke iwakanéuk b_er akirie as s'ditsö tö Sk_eköl ttè watöttsa. Er_e w_em sulusi ñe' k_e' döpa dö mik yi tso' iwöklö'uk e' y_enettsa et_a. ⁸ Mik iy_enettsa, et_a w_em sulusi e' döra_e sulitane wörki. Er_e mik Sk_ek_epa Jesús de, et_a ie' e' alörak_a iki ilo taj_e wa ta itterawaitö ikkò siw_e' è wa. ⁹ Mik w_em sulusi ñe' de (kam Jesús tö ittöwa e' yöki), et_a ie' döra_e Satanás batamik. Satanás diché wa, ie' tö ì k_e' or yi a' ese kos w_era_e s'k_itö'woie. ¹⁰ Ì sulu kos wa ie' tö s'wömeulettsa weinuk aishkuö ta esepa k_itö'w_era_e. Ie'pa k_e' w_a Jesús tté moki e' dal_eritse e' tsatkoie, e' kueki ie'pa wömeulettsa weinuk. ¹¹ E' kueki Sk_eköl tö ie'pa wömerattsa as ie'pa e' k_itö'ù W_em Sulu_e Ichökle e' kache wa. ¹² Es ie'pa k_e' tö tté moki_e ñe' klö'w_e. E' sk_eie ie'pa tts_e'r bua_e ì sulu wamblök, e' kueki Sk_eköl tö ie'pa wömerattsa weinuk aishkuö ta. Esepa kos k_i inuí döra_e.

S'yé tö se' shukitbak tsatkè

¹³ Erë, a yamipa, a' dalër taië Skëképa Jesús éna. Tsawe ta Skëköl tö a' shukitbak tsatkè iWiköl tö a' batse'wè e' batamik. Ñies a' tsatkëne ttè mokië klö'wé a' tö e' batamik. E' kos kuëki sa' kawöta wëstela chök Skëköl a kekraë a' ki. ¹⁴ Sa' tö Jesús tté buaë paka' a' a, e' wa Skëköl tö a' klö'bak as a' ser michoë Skëképa Jesucristo ta ñita e' olo taië e' a.

¹⁵ A yamipa, e' kuëki, ttè wa sa' tö a' yö' mik sa' bak a' shua eta, ñies mik sa' tö yëkküo kit a' a eta, ttè e' kos bló buaë a' er a, kè ilo'yar. ¹⁶ Skëképa Jesucristo ena Skëköl dör S'yé, e'pa éna se' dalër taië. Ie'pa er buaë chè se' a, e' tö se' er pablè michoë. Ñies ie'pa kablè' sene michoë muk se' a, e' panuk kröröë se' tso'ie. ¹⁷ As ie'pa tö a' er pablö. As ie'pa tö a' er diché kí iö as a' tö i buaë kos ü ttè wa ena iwawatke.

3

S'yé a ikió sa' ki

¹ A yamipa, bata ekké ta, a' tö Skëköl a ikió sa' ki as Skëképa Jesús tté pakeke sa' tö, e' kí pakar bet ká ulitane wakpa a ta e'pa tö iklö'wé wes a' tö iklö' es. ² Ñies pè' tso' taië kè erblöku' Jesús mik, e' kuëki a' ikió Skëköl a tö ie' tö sa' tsatkó pè' sulusi yöki. ³ Erë Skëképa Jesús ttò mokië, ie' tö a' se'weraë tkëulewä darëre ie' mik ta a' tsatkeraitö i sulu yöki. ⁴ Sa' e' mué ie' mik tö ie' tö a' kimeräe. E' kuëki sa' wa ijcher tö i uk a' ké sa' tö, e' wawé a' tö ta a' iwè michoë. ⁵ As Skëképa tö a' kimù kos Skëköl éna se' dalër e' wä anuk. Ñies as a' kimuitö a' weirke kos e' dalé'ttsök wes Cristo tö ie' icha dalé'ttsë' es.

Se' kawöta kaneblök

⁶ A yamipa, Skëképa Jesucristo ttò wa sa' tö a' a icheke tö s'yamipa welepa bikërke, esepa yöki a' e' skó. Wépa

kè tö ttè me'at sa' tö e' iuteku', esepa yöki a' e' skó, kè iitar. ⁷ A' wä ijcher buaë tö a' kawöta senuk wes sa' bak senuk a' ska' es. A' kè wä sa' sune bikënu. ⁸ Sa' kè wä yi chkè ñane kè patoule. E' skéie sa' bak kanëblök darëre ñië nañeë shtrine wa ì wa chkoie, di' yoie as sa' kè tö yi tsiriü e' tiè wa e' kanewè wa. ⁹ Mik sa' bak a' ska' warma a' kawöta sa' sauk, sa' kkö'nuk, erë sa' kè wä ì kine a' a es. Es sa' kanëblë' a' ska' as a' wöblar kanëblök wes sa' tö a' a iwä kkayë' es. ¹⁰ Mik sa' bak a' ska', eta ttè i' yë' sa' tö a' a: “Yi kè kanëblak, ese kè tiar.” ¹¹ Sa' tö ittés tö a' welepa bikërke taië. Ie'pa kè kanëblöku' yës, e' skéie wépa kanëblöke esepa tsiriwëkerakitö ñië. ¹² Pë' esepa patté sa' tö, ñies ie'pa ké sa' tö Skëképa Jesucristo ttò wa kanëblök darëre bèrë e' kanéwoie.

¹³ Erë, a yamipa, kè a' shtrinuk ì buaë uk këkraë. ¹⁴ Ttè shtéyö yëkküö i' ki, e' kè iutè yile tö, e' ta ichó a' malepa a. Ie' yöki a' e' skó as ijaërka ta ier mane'üne. ¹⁵ Erë kè ie' suar suluë wes s'bolök es, e' skéie ipattó er bua' wa wes s'ël es.

Pablo e' chéat

¹⁶ Skëképa Jesús dör sene bèrë mukwak, as e' tö sene bèrë mü a' a këkraë ì kos tköke a' ta e' shua. As ie' tkërie a' ulitane ta këkraë.

¹⁷ Ye' dör Pablo, e' tö shkëne i' shté ye' wák ulà wa wes ye' tö ishteke yëkküö kos shtéyö ese ki es. Es sulitane wä ijcher tö ye' wák tö ishtë. ¹⁸ As Skëképa Jesucristo er buaë chò a' ulitane a taië.

Tte Pa'ali Me' Skököl tö Se' a
 New Testament and Shorter Old Testament in Bribri (CS:bzd:Bribri)
 copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Bribri

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Bribri

bzd

Costa Rica

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament and Shorter Old Testament

in Bribri

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective

copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 12 Mar 2019 from source files dated 5 Mar 2019

70b70297-578d-5d61-9b6f-3119201e28ca